



Stadt Köln



Sikavas sar te bešes ando Köln

Informacije ande prosto čhib Romanes





www.ki-koeln.de/downloads/wegweiser-wohnen-in-koeln/

Sikavas sar te beśes neves ando Köln

Informacije sar te beśes ande prosto ćhib

So si ande kaja brošura

E vorba majanglal 6

1. E vorba majanglal 8

1. Sar te rodes kher 10
2. Te dikhes o kher 12
3. Kana kines mebli kathar o stanodavac 14
4. O contracto e kheresko 16
5. Ando contracto tordjol: 18
6. Dikh mišto ando contracto: 22
7. O protokolo kana des o kher 24
8. O lil khatar o stanodavac 25
9. Les lóve kathar o Sozial-Amt vaj o Job-Center 26

2. Te bešes ando Köln 30

1. O regulamino ando kher 33
2. E košti e khereske 34
3. Cire prava thaj so musaj si tuke 36
4. E vlasnikoske prava thaj so musaj si leske 38
5. Kana aven tute gosti thaj kana bešen tute 39
6. I mel/smeće 40

3. Kana žav avri anda kher **42**

1. Sar te kerav, kana žav avri anda kher? 44
2. So trobunav te kerav pala kodo? 49
3. So te kerav anga sar žav avri anda kher? 50
4. Pe sos te lav sama kana dav o kher? 53
5. Pe sos te lav sama kana žav ando aver kher? 59
6. Pe so te lav sama kana žal pa kaucja? 62

4. Savala prava si tut kana reslan diskriminacija **64**

1. So si i diskriminacija thaj so phenel o pravo? 66
2. So te keres kana variko diskriminiril tut? 67

5. Kana trobul tut žutimos **68**

- Ando interneto rakhes žutimos 70

E vorba anglal

Te aven baxtale ando Köln!



Henriette Reker

Gradonačelnica
ando fóro Köln

Dragi drabarne,

ande amaro fóro dikhav tume
dragomasa thaj te aven baxtale.

Kadala brošúrasa sikavas, ke amare
vudara si tumenge puterde thaj
kamas kadi brošúra te žutil tumen,
te roden tumenge mišto kher ando
Köln. Kate šaj rakhen informacije, sar
te roden kher, sar te bešen thaj so
trobun te keren, kana mukhen tumaro
kher – thaj sa kava ande bute čhiben!

Ande kaja brošura šaj len
tumenge informacije vaš o temáto
diskriminacija thaj kaste te žan, ka te
roden tumenge žutimos.

**Sakoneske, ko neves trajil/živil ando
Köln, mangav tumenge pe tumaro nevo
drom sa lačhimos!**

Henriette Reker

Henriette Reker
Gradonačelnica ando fóro Köln

1.

Te rodes kher

1. Te rodes kher

1. Sar te rakhav ekh kher

- Te rakhes ekh kher, šaj:
 - te rodes ande novina/gazeta
 - ando **interneto** te rodes
 - vaj te manges tuke žutimos avere manušendar.



- Le tut sáma manušendar so xoxaven!
Majbut informacije vaš kava rakhes ando interneto: <https://bit.ly/2Mqh2sn>



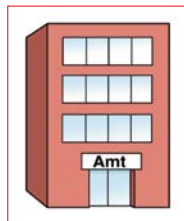
- Naj kadey phares, kana si tu lil so akharel pe **Wohn-Berechtigungs-Schein**. Vaj šaj phenes: **WBS**. Kadale lilesa šaj rakhes majsigo thaj majeftino kher.

Pe kado lil WBS šaj keres aplikacija-antrago ando Wohnungsamt. I aplikacija pe kado lil šaj bičhaves pa interneto vaj šaj ramosares lil. O formulari rakhes kate: <http://bitly.ws/AB9o>

Kana si tut dosta lóve po trajo, ali naj tut dosta lóve **ćiri mita/najam tu te počis**, šaj thos antrago te žutil tu o fóro. Kado **žutimos** akharel pe **Wohngeld**.

Kate šaj thos pa interneto o antrago:
<http://bitly.ws/Eg8E>.

- Kana les lóve kathar o **Sozial-Amt** vaj **Job-Center**, de vorba varikasa anda amto. Kodo manuś phenela tuke, počila tuke i mita vaj nej.



Tu šaj žas direktno ka o **Wohnungs-Gesellschaft** ando Köln. Kate ando interneto šaj rakhes informacije:
<http://bitly.ws/AB8S>

2. Te dikhes o kher

Kana rakhlan ando interneto vaj andi novina kher, trobus majanglal kodo kher te dikhes. I vorba pe kado si: **Wohnungs-Besichtigung**.

- Angla kodo sar dikhes o kher trobus te žanes, hačarel tut o stanodavac vaj e gazdarica. Kava značil: kerel svato ande ekh čhib, so tu hačares. Pučh majanglal, soske čhiba žanel o vlasniko. Vaj le tusa tlumačes.



- O stanodavac vaj e gazdarica kamel majbut te žanel pa tute. Naprikad: keres buti thaj les pa čiri buti lóve. Vaj dubis lóve anda Sozial-Amt, kamel te žanel ili kames varekaske lóve. Kate šaj lel peske **informacija anda Schufa**.

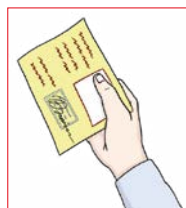


- Andi Schufa kidel pe pa kava but informacije. Tu šaj les tuke svako beré informacija anda Schufa. Pa kado naj musaj te počines. Univar si dosta, kana des les informacija anda Schufa. Majlačhes de vorba lesa.

Rode tuke žutimos, kana variso ói haćares.

Kate šaj les tuke ekh lil anda Schufa thaj ói počis khanći: <http://bitly.ws/AB99>

- Tu trobus e vlasnikoske **but lila te sikaves**. Kana žas te dikhes o kher, le sa kadala lila tusa:



- O **Wohn-Berechtigungs-Schein** anda amto.

- Lila, **kaći les lóve**.

Napriklad:

Kaći dubis lóve anda butji ando čhon.

Kado si ekh lil, ka ramome si kaći lóve neris/dubis.



- Lila/dokaz lóve les pa Sozial-Amt.
Kava značil: Ekh lil, ka tordjol kaći lóve les kathar o Sozial-Amt vaj kathar o Jobcenter.
- De vorba e vlasnikosa pa sa, so si tuke vašno. Phen e vlasnikoske, kana vareso ói haćares vaj kana kames vareso te pućhes.

- **O angluno dikhimos** si but vašno. Sikav tut pa ċiri majlaċhi rig! Šukares thaj mišto urav tut. Av po **čas**o **punktualnie**.



3. Kana trobus te poćis e vlasnikoske lóve pa mebli

Ponekad/univar mangel o vlasniko lóve tutar, pe butja, so ačhon ando kher.

Například:

- Andi kuchnia/kujnia.
- Vaj pe mebli



Pe kado phenel pe: **Ablöse**.

Kana poćis e Ablöse (e lóve), Atunći šaj les tuke kodola mebli, so ačhile ando kher.

Importantno:

De vorba majanglal e vlasnikosa, so trobus te poćis.

I cena musaj te pasil.

Kava značil: I cena našti avel za bari.

Tu trobus e lóve atunći te poćis, kana kerdan thaj podpisalindan o contracto.



Tipo: ker ekh **contracto po bikinimo.**

Ramosar po papiri:

- Sar si círo anav thaj sar akharel pe o vlasniko vaj e gazdarica.
- Soske stvaruri kines.
- Kana kines kodola stvaruri.
- Kaći lóve pe lende počís.
- Thaj kodola stvaruri atunčí kinesa, te žasa ando kher.

Keren – tu thaj o vlasnik vaj e gazdarica-tumaro podpis po contracto. Te avel tut vareso ando vast thaj te šaj sikaves: Me počindem kadala stvaruri, šaj ačhon mande. ke kindem len.



Importantno:

Kana les lóve kathar o Sozial-Amt vaj o Job-Center, majanglal sar so kindan e mebli, šaj pučhes lendar te počinen tuke von pa mebli, vaj te thon tuke vareso paše.

Kana naj tut čisoske mebli, šaj thos antrago te den tut lóve pe čire anglune mebli ando kher.



Majbut informacije pa antrago rakhesa pi 28 rig. Informacije kathar o Job-Center šaj rakhes ando interneto:
<http://bitly.ws/AB9x>

4. O contracto e kheresko

Angla kado sar žas ando kher, musaj te keres **contracto**. Kado contracto kerel pe e vlasnikosa vaj e gazdaricasa.

Majanglal trobus **te ramos** o kontrakto. Kadey šaj dikhes, so si vašno thaj so kerdan svato e vlasnikosa vaj gazdacirasa.

O contracto trobul ande **2 exemplarura** te avel:

- o 1 contracto si tuke.
- thaj o 1 kontrakto si e vlasnikoske vaj e gazdacirake.

Importantno:

Po contracto musaj te avel čiro **podpiso**.

Pe kado trobul tut e vlasnikosa vaj e gazdacirasa termino. Vaj phen leske te bičhavel les tuke pa **pošta**.

Importantno:

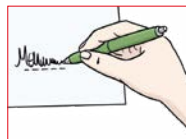
Kana san dúj žene, napriklađ tu thaj čiro partneri, selduj žene te thon o podpis. Paša kado vi o vlasniko vaj e gazdarica te keren o podpis. O contracto si vašno atunči, kana o vlasniko vaj e gazdarica thaj tu thodan čiro podpis.



Le sama:

Majanglal sar keres o podpis, musaj mišto te ginaves/te čitos intrego contracto.

Thov čiro podpis po contracto atunči, kana sa hačardan. Kana či hačares mišto nemački/namcicka, trobul tut tlumači. Kana vareso či hačares, mukh te objasnil tuke.



Kate šaj žutin tut:

– O Mieter-Verein:

<https://bit.ly/2QM3yFL>

– vaj i Vebraucher-Zentrale:

<http://bit.ly/2Nc2wRc>

Kana thodan čiro podpis po contracto, atunči san o najemca/zakupac. Kava značil: šaj cirdes ando kher thaj šaj bešes andre.

Atunči si tut specjalne prava thaj dužnosti. Kava značil: Si butja , so šaj keres ando kher. Thaj si butja, so naj tuke troma te keres ando kher. Sa kadala punkturi, so šaj aj so našti, tordjol ando contracto.

Importantno:

Uni butja ċi kerel o vlasniko vaj e gazdarica. Kadala butja musaj korkoro te keres:

- **E elektriċa te meldis**
- **O gazo te meldis**
- **O interneto te meldis**
- **E televizja thaj o radio te poċis**
- **Te keres Hausrat thaj
Haftpflichtversicherung**



Tordjol ando kontrakto ka Haftpflichtversicherung trobul tut? Kana les lóve kathar o Job-Center, atunċi šaj poċil anda tu kado Haftpflichtversicherung.

5. Ando contracto tordjol:

- **Ande savo kher bešesa.**
Thaj **savala sobi** si ande kado kher.
Napriklad: O kher po angluno etažo, pe
ćaċi rig. Ando kher si:
3 sobi, kujnia, hodniko, pinca/podrum.
- **Kana šaj žas te bešes ando kher.** Pe
kado phenel pe: **O anglunipe ċire
bešimasko.**



– **Kačí trobus te počínes po kher ando čhon.**

Číre košti pe mita/zakup si:

1. I glavno mita

I glavno mita si:

I mita bi avere počímatengo.



– **2. Avera počímata**

Kate aven počímata paše

- o paji
- e smeti/ i mel
- po drom te keren užimo/čisto
- Nadzornik
- Vi avera butja, so trobus te počís, sar napriklađ pa bóva so tačaren, pa centralno bów. **I glavno mita** thaj e avera počímata akharel pe „**Brutto-Kalmmiete**”. I glavno mita (**Grundmiete**) thaj e avera počímata (**Betriebskosten kalt**) thaj sa e avera košti, so trobus te počís, phenel pe „**Brutto-Warmmiete**”.

Uni košti trobusa jekh drom ando berś te počís. Napriklađ: E košti pa tačímos. Kačí trobusa te počís, ačhol kodolestar sar but tačaresas o kher. Majlačhes phen te sikavel tuke o vlasnik vaj e gazdarica, kačí počínelas pe majanglal pa tačímos. Kote trobul te tordjol, kačí lóve koštalindas o tačímos ando berś so načílo.

- Kana kames te beşes ando nevo kher, musaj te počís e kaucja.
- Ekh kaucja si lóve so trobus te počís pa kher. Kadala lóve si ekh gvaranto. Kadale lóvenca počil pe butja, so phagile ando kher.
Napriklad:
 - Kana vareso phaglan ando kher.
 - Kana o vlasnik vaj e gazdarica musaj te kerel remonto vaj te kinel vareso nevo.



Importantno:

E kaucja musaj atunçi te počís, kana podpisalindan o contracto, e kaucja naşti avel majbari sar trine çhoneski mita.



Kana ando kher si sa mišto thaj khançi naj phago, lesa çiri kaucja palpale, kana žasa avri anda kher.

Majbut informacije šaj rakhes pe rig 62.
Majbut informacije pa kaucja rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2LII66n>

– **Soske prava si tut thaj so si tuke musaj.**

Kava značil: So šaj keres ando kher. Aj so si musaj te keres ando kher.

Napriklad:

- Kači trobus te počis pa kher.
- Šaj aven tut ando kher životinje.
- Musaj te makhes o kher vaj nej.



– **Soske prava si e vlasnikos thaj so si leske musaj.**

Napriklad: Soske butja kana si phage musaj leske te kerel ando kher.



Kate phenel pe: So si phago ando kher, te kerel o vlasniko vaj e gazdarica gáta.

Kava značil: Musaj te kerel ando kher kodo so si phago.

Importantno:

O vlasnik musaj te ramol sa, so si ando kher phago vaj kana vareso brakujil.

Angla kodo sar žas ando kher, musaj si leske te kerel vaj te kinel neve.



6. Dikh mišto thaj ker kontrola po contracto:

- **Ži kana žal o contracto?** O contracto si **puterdo** thaj či ramol, ži kana šaj ačhos ando kher. Kava značil: o contracto žal ži kote, ži ka tu phenesa, vaj o vlasnik vaj e gazdarica, ke kames te žas avri anda kher. Univar si kadey, ka o contracto žal ži ka varesosko časo.



Le sama pe kado:

Musaj te phenes, kana žasa avri anda kher vaj nej?

Majbut informacije pe kado temato rakhesa pe rig 46.

(Kapitlo Kündigungsverzicht).

- **Žala opre e khereski mita?**

Univar vazdel o vlasnik vaj e gazdarica pala varesosko časo e mita opre.



Si **3** artura sar vazdel pe e miti e khereske:

1. Kava značil: majjlanglal počis maj cerra mita. Majpalal musaj majbut te počis.

2. Modernizacija

Univar vazdel pe i mita, kana o vlasnik vaj e gazdarica makhel vaj kerel vareso nevo ando kher.

Napriklad:

- Kana tu vaj o vlasnik vaj e gazdarica nevo bów/grejanje kinen.
 - Vaj kana kinel neve feliastri/prozori.
- Atunói/atoška šaj vazdel i mita!

3. I mita trobul te pasil pe lokacija

Kava značil: Trobus majbut mita te počis, ke e avera miti maj opre si ande kadi lokacija. I cena si kadey, sar avera ande kadi lokacija.

Importantno:

Kado, ke vazdel pe opre i mita, musaj te avel ramome. Soski bari si e mita vaj kana vazdel pe opre, pa kava šaj rodes tuke kate žutimos.

Mietverein/Inicijativa:

<http://bitly.ws/AB9N>



7. Kana aves ando kher trobus te keres protokolo

Angla kodo sar les nevo kher ramosar protokolo. Po kava lil trobul te avel ramome, sar diçol o kher angla kado, sar žas andre. Napriklad: Si o kher makhlo.



Kava musaj te tordjol ando protokolo:

- Sar akharel pe o lokatori/Mieter – kodo so lel o kher?
- Sar akharel pe o vlasniko vaj e gazdarica?
- Kana žas te bešes ando kher?
- Sar diçol o kher?
- Kava značil: Si ando kher sa mišto?
- Vaj si vareso phago, so trobul kerdo?
- Kaçi kluçuri dubisardan/kapindan?
- Sar si o brojanje kathar e elektrika thaj o paji? O brojanje sikavel tuke, kaçi struja phabardan thaj kaçi paji trobundas tut.



Importantno:

Po protokolo musaj te avel **ćiro podpis** thaj o podpis kathar o vlasniko vaj e gazdarica. Kado protokolo musaj mišto te garaves.

Majbut informacije pa **kheresko protokolo** rakhesa ando interneto:
<https://bit.ly/2xCHSUq>

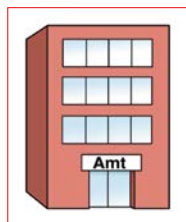


8. E kheresko certifikato kathar o vlasniko vaj e gazdarica

O vlasniko e kheresko si kodo so del tu o kher. O certifikato – **Die Wohnungs-Geber Bescheinigung** – del tut o vlasniko vaj e gazdarica. Ande kava lil si ramome, ke tu aves ande kado kher te bešes.



Kava lil trobul tut kana žas po amto/ država. Kadale lilesa trobus ande duje kurken te žas ando **Kunden-Zentrum der Stadt Köln te meldis tu**.



Te meldis tu značil: Trobus ando Kunden-Zentrum te phenes, ke parudan o kher thaj akana si tut nevo adresi.

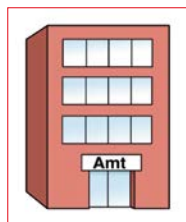
Trobus o lil – o Wohnungs-Geber-Bescheinigung kathar o vlasniko vaj e gazdarica ando **originalo te des**. Musaj te **anes tusa čire lila-lična karta!**

O Kunden-Zentrum dela tut certifikato, ke bešes ando nevo kher

E adresura thaj kana putren ćiro **Kunden-Zentrums** rakhesa ando interneto:
<http://bit.ly/2wjzjwp>

9. Dubis lóve kathar o Sozial-Amt vaj kathar o Job-Center?

Kana žanes, ke kames te les nevo kher, phen kadi informacija po Job-Center. Majanglal phen po **Sozial-Amt** vaj po **Job-Center** thaj dikh so phenena tuke, pala kado šaj thos ćiro podpis po **contracto**, kana si tu kompletno e lila. Kado trobus te keres, kana les lóve kathar o Sozial-Amt vaj kathar o Job-Center:

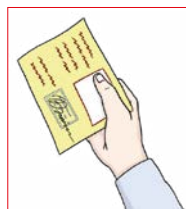


1. Pućh kathar o vlasniko vaj e gazdarica pa **oferta e khereski, akava akharel pe Miet-Angebot.**

Kava si ekh papiri, ka si sa e informacije pa ćiro kher. Ande kava lil si ramome: Savo kher kames te les. Thaj kaći trobus te poćis.

2. De kado Miet-Angebot **ando Sozial-Amt** vaj ando **Job-Center.**

O amto dikhel kado Miet-Angebot. Kana si sa mišto, atunći poćil o amto ćiri mita. Pe kado den tut jekh certifikato.



O lil akharel pe:

Bescheinigung zur Kosten-Übernahme.

Ande kado lil tordjol, ka o amto počil ćiri mita. Majbut informacije rakhesa kathar o Job-Center: <http://bitly.ws/ABa2>

3. Univar počil o amto ćiri kaucja. Akava znaćil:

- Kana les lóve kathar o **Sozial-Amt** vaj kathar o **Job-Center**, trobus te thos antrago pe kaucja ka o **Fachstelle Wohnen** der Stadt Köln.
- Kana les žutimos sar **Asyl-Bewerber** vaj **Asyl-Bewerberin**, ža ka Fachstelle Wohnen ando Sozial-Amt.
- Tu keres ekh **contracto** e fórosa – Stadt Köln. Atunći del o fóro ka o vlasniko vaj ka e gazdarica lóve pe kaucja.
- Tu musaj kadala lóve ande cigne rati **palpale te počis**.

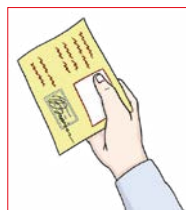
Majbut informacije pa **Fachstelle**

Wohnen šaj rakhes ando interneto:

<http://bit.ly/20UjGTG>

Pe kava trobul tut lil, so akharel pe Bescheinigung zur **Kosten-Übernahme**.

Kana o fóro Köln počil tuke e kaucja, atunći dubis kathar o amto ekh lil, so akharel pe **Kautions-Bescheinigung**. Ande kava lil tordjol, ke o amto počil tuke e **kaucja**.



4. Ža kadale duje lilenca ka o vlasniko.
Pala kado **śaj thos ćiro podpis po contracto.**



Importantno:

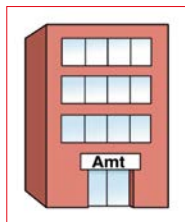
Thov ćiro podpis atunći, kana si tu komplet sa lila kathar o amto:

– O lil, ka o fóro počil tuke e kaucja –

Bescheinigung zur Kosten-Übernahme

– thaj o lil Kautions-Bescheinigung.

**Akava znaćil: Atunći kana san pewno/
sigurno, ka o Sozial-Amt vaj o Job-
Center ćiri mita thaj ćiri kaucja počina.**



5. Kana kerdan o podpis po contracto:
Ker jekh kopia kathar **ćiro contracto.**

6. De kodi kopia ka o Sozial-Amt vaj ka o
Job-Center.

Pala kado śaj thos antrago pe neve mebli
ando kher, akava akharel pe **Antrag auf
Erst-Ausstattung.** Kava znaćil: Tu trobus
te thos antrago te den tut **lóve pe mebli.**
Thaj pe aver butja, so trobun tut kana žas
te beśes ando kher.

7. Šaj manges tuke žutimos, kana ande
ćiro nevo kher trobul tut **remonto**. Ža
pućh majanglal kathar o **Sozial-Amt** vaj
kathar o **Job-Center**, angla kado sar žas
ando kher.



8. Musaj te sikaves po **Sozial-Amt** vaj po
Job-Center lila pa ćire košti, pa taćimos
ando kher.

9. Musaj te phenes po **Sozial-Amt** vaj po
Job-Center, kana aven **paruimata ande
košti** po kher. Napriklad: Kana musaj
majbut lóve po taćimos te poćis.

Le sama:

**Anda ćire lila de samo/feri e kopie
majdúr!**

Mukh tute e originalura!



Te rodes kher

Te rodes
kher



E lila kheta-
ne te kides
thaj te anes



Te dikhes o
kher



O contracto te
keres



2.

**Te beśes ando
Köln**

2. Te bešes ando Köln

Kado si but vašno, tena avel tut xóli e vlasnikosa thaj e komšijenca. Ande kado si vašno te žanes ćire prava thaj te žanes, pe sos musaj te les sama. Kava značil: tu musaj kado te žanes.



- so **šaj keres** ando kher. Napriklad: šaj aven tut životinje ando kher.
- thaj **so musaj** si tuke te keres. Napriklad: e stepenice ando kher te koses/ te čistos.

Kava tordjol ande ćiro **kheresko contracto**.

Importantno:

Le sama, dih pe avera, so bešen ande avera khera.

Na ker khanći, so ćire komšijenge naj šukar. Napriklad: Ande rat naj tuke troma glasno te šunes muzika.



Manges te pučhes vareso pe kava temato?

Kate šaj dubis žuzimos:

- **Mieter-Verein:** <https://bit.ly/2QM3yFL>
Kana si pravni problemura.
- **Verbraucher-Zentrale:**
<http://bit.ly/2Nc2wRc>

Po agor kadala brošuraki si
informacije so šaj žutin tut.

1. O kontrakto regulamino

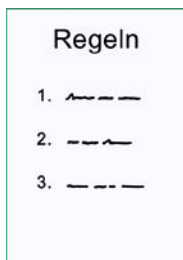
Ando contracto tordjol, soske **prava thaj dužnosti** si tut.

Majbut informacije rakhesa pi rig 36 (kapitlo
Prava thaj dužnosti kodolenge so len kher).

Paša contracto si butivar ekhe **kheresko regulamino paše**. O regulamino phenel pa
ćire **prava thaj dužnosti** ando kher.

Napriklad:

- **Ande savo čas musaj paća te avel ando kher**
- Regulamino pe sobi, ka san kethane averenca. Kon šaj žal ande kodala sobi. Kon trobul kote te ćistol. Napriklad: podrum/pinca, stepenice/trepti thaj avera sobi.



Svako musaj te astarel pe po **kheresko regulamino**. O regulamino ažutil, sa e komšije, e manuša te trajin/živin kethane ande paća.

O regulamino e kheresko ažutil napriklad:
Kana ćiro kumšija ande rat si glasno thaj ći
biris te soves.



Phen čire komšijeske, tena kerel kava majbut. Phen leske, ke ando kher si regulamino. Kana kava či žutil, ža e vlasnikosa leste.

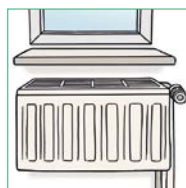


Majbut informacije pa kheresko regulamino rakhesa ando interneto:
<http://bit.ly/2N8wTrB>

2. Kado musaj te počil svako čhon:

Kava musaj te počis svako čhon:

- E mita pa čiro kher
- E košti pa tačimos thaj tato paji
- **E košti**, so paše aven Kadala si e košti so paše aven. Napriklad: Pa šudro paji vaj kana čhuden e smeti.



Paša kado musaj te počis e elektrika. Trobus te meldis e struja/mejčo direkt ka ekh Energie-Versorger thaj te počis pa kado. Pe kado či dubis čisoske lóve kathar o Sozial-Amt vaj o Job-Center. Univar si ando kher ekh bów/grejanje, so pe struja žal. Kava struja, či ginel pe ande khereski elektrika thaj šaj počil tuke kado o Job-Center.



Majbut informacije pa **Neben-Kosten** šaj rakhes kate: <http://bit.ly/2w9sQVz>

E **košti paše – Neben-Kosten** musaj te počis paša mita paše. Butivar musaj te počis e mita **svako čhon**. E košti apales ginel avri o vlasniko **jekhvar ando berś**.

Apal dubisa **lóve palpale**: Kana majcera Neben-Kosten sas tu. Vaj musaj te počis **lóve paše**: Kana majbut Neben-Kosten sas tu ando berś.



Importantno:

Kado lil musaj te sikaves, kana dubis lóve kathar o **Sozial-Amt** vaj o **Job-Center**.

Le sama:

Kana but mukhes o taćimos, šaj avel, ka musaj avla te počis **lóve paše**. O amto počil e košti feri atunći, kana naj but bare.

Majbut informacije pa taćimos šaj rakhes ando interneto: <https://bit.ly/2o5BCPZ>

Kana avral si šil thaj o **taćimos** ći žal
vaj avera butja **brakujin**, šaj žas ando
Wohnungsaufsicht ando Stadt Köln.
Ali kana ćiri **struja**, o **gazo thaj e pajeske**
košti ando kher **ći poćis**, atunći o
Wohnungsaufsicht ći biril te žutil tut.

Majbut informacija pa kado rakhes kate:
<http://bitly.ws/Eg8R>

3. E prava thaj e dužnosti kana les kher

Kana podpisalindan o contracto, šaj
bešes ando kher. Ali o kher naj ćiro. Ande
kodo musaj mišto te les sama po kher.
Musaj te keres užimos thaj te les sama.
Kava znaćil:

– Te les sama, **te na phages vareso**.

Kana vareso phaglan, šaj žutil tut
ekh **Haft-Pflicht-Versicherung**.

Majbut informacije pa Haft-Pflicht-
Versicherung šaj rakhes ando interneto:
<http://bit.ly/2Nc2wRc>

Regeln

1. 
2. 
3. 

- Te les sama, te na phages vareso. Kana vareso phaglan, śaj žutil tut ekh Haft-Pflicht-Versicherung. Majbut informacije pa Haft-Pflicht-Versicherung śaj rakhes ando interneto



- Tu trobus remonto te keres, kana si ramome kava ando contracto.
- Trobus te les sama **na te kerel pe kalup/Schimmel**. Kado trobus te keres, te na kerel pe kalup:
 - Te putres butivar ando djes e feliastra, vi ando ivend.
 - Mukh but lufto ande sobi, ka śuĉon e gada.



Majbut informacija pa kalupo rakhes ando interneto: <http://bit.ly/2P00cx5>

4. E prava thaj dužnosti kathar o vlasniko

O vlasnik – leske dužnosti.

Napriklad: O vlasniko kadey trobul te del tut kher, te šaj biris bi problemosko te bešes andre.

Kava značil:

- Ando kher našti avel vareso phago.
- Ando kher našti avel kindimos.
- O taćimos trobul te funkjonolil.

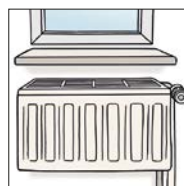
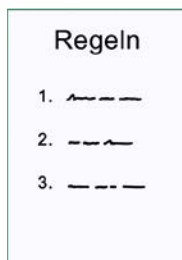
Kana si vareso ando kher phago, trobul reperaja te kerel.

Napriklad:

- Kana ći žal o paji thaj phagilo.
- Vaj e feliastri phagile.

Kana ćiri familija bešel tute, musaj o vlasniko te mukhel pe kava.

Napriklad: ćire ćhavorra.



5. Ćire gosti thaj so bešen tute

Tute khere šaj aven **gosti**. Pe kava ni trobul tut **ćisosko dozvola** kathar o vlasniko.

Ali musaj te phenes e vlasnikoske, kana avera manuša aven **te bešen tute**.



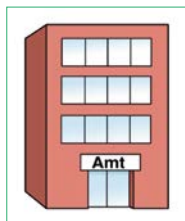
Napriklad:

- Ćiro rom
- Ćiri romni
- Vaj avera manuša anda ćiri familija.



O vlasniko musaj te mukhel pe kado, kana o kher si dosta baro.

Žutimos šaj dubis ka o Kunden-Zentrum anda Stadt Köln.



Napriklad: Kana o vlasniko ċi mukhel ċiri familija **te bešel tute**. Vaj kana ċi del tu ćisosko lil pa kava. Atunći ža ka ekh **Kunden-Zentrum** ando Köln.

Kana bešen tute manuša **majbut sar 8 kurke** thaj **naj anda ćiri familija**, napriklad: amala vaj avera manuša, trobul tut atunći dozvola kathar o vlasniko.



Importantno:

Kana les lóve kathar o amto, atunći musaj te phenes po amto, kana avera manuša aven te bešen tute. Napriklad: O Sozial-Amt vaj Job-Center.

6. E mel/e smeti

Ćire smeti musaj te ćhudes avri anda kher. Thaj ćire smeti **mišto te sortolis**.

Ando ćiro kher **butivar si 3 kanti pe smeti**:

– 1. Po plastiko

Napriklad: o pakovanje.

– 2. O papiri

Napriklad: e novina/gazeta



– 3. So ačhon e smeti

Napriklad: O xabe

Pala smeti so čhudes, aven redovno o AWB.

Majbut informacije rakhesa ando interneto: <http://bitly.ws/ABae>

Te beśes



časò ka si
pača

te na phagol
vareso



cerra
energia te
mukhes



e smeti
te
sortolis



manušen so
bešen tute
te meldis

te mukhes
lufto ando
kher

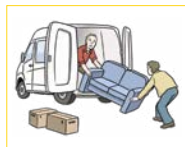


3.

**Kana cirdes
avri**

3. Kana cirdes avri anda kher

Kana žas avri anda ċiro kher, musaj te des tut gindo pa bute butjan. Kate kamas te phenas tuke, so si but vašno:



1. Sar te kerav o Wohnungkündigen- te dav o kher?

- Angla kado sar keres o Kündigung, de svato manušenca, so **radin tusa** anda Sozial-Amt vaj anda Job-Center.
- O Kündigung musaj te avel **ramome/ pisime. Našti** bičhaves les **pa faxo** vaj **pa E-Mail**. O Kündigung musaj te des ka o vlasniko **ande vast**. Vaj pa pošta ka o vlasniko te bičhaves.



Tipo:

Bičhav o Kündigung pa pošta thaj phen te den tu potvrda. Pučh pa kado varekastar pe pošta..



Importanto:

Musaj te keres po Kündigung ĉiro podpis.

Numa atunĉi si o Kündigung vaŝno.



Kana majbut **manuŝa** kamen avri te cirden anda kher, naj dosta samo jekh manuŝ te kerel o podpis. O Kündigung musaj sa te podpissalin, so tordjon ando contracto.

So trobul te tordjol ando Kündigung

Amen kerdam ekh **ŝablono** po Kündigung. Ando ŝablono tordjol ekh teksto po Kündigung.

O ŝablono po Kündigung rakhesa ando interneto: <https://bit.ly/2MsoOSp>



Tu ŝaj les tuke kava ŝablono pe ĉiro Kündigung. Kava ŝablono ŝaj drukolis tuke avri. Atunĉi musaj te pheres les/te ramos les avri. Thaj apal trobus te thos opre ĉo podpis.

Pala kado de o Kündigung ka ĉo stanodavac vaj ka gazdarica. Vaj ŝaj biĉhaves o Kündigung pa poŝta.



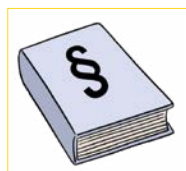
Kana šaj kerav o Kündigung?

Po Kündigung si phandado časó kana šaj keres. E vorba pe kava si: **Kündigungs-Frist**. Po pravno Kündigungs-Frist si tu **3 čhona**.

Kava značil naprikład: Kana kames ži ka o 30. tirderaj/März te žas avri anda kher, atunči musaj čiro **Kündigung** po početko **Januari** te des. O vlasniko šaj rodel peske ande kadala **3 čhona** varekas neves pe čiro than.

Importantno:

O vlasniko musaj čiro Kündigung te dubisarel ando 3 butjako djes ando 1. Čhon. Atunči šaj žas avri anda kher trin čhon pala kado. Kava tordjol ando manušengo Gesetz-Buch ando paragrafo § 573c.



Univar:

E pravno Kündigungs-Frist naj vašno, kana ando contracto vareso averes si ramome



Dikh mišto majanglal sosko contracto kerdan: univar/ponekad tordjol ando contracto, ka **naj tu pravo te keres Kündigung**. Kava značil: Naj tuke troma, te **keres Kündigung**.

O pravo phenel:

Ke šaj avel kadey, ka ċi biris te keres Kündigung. Ali kado pravo šaj žal **maximum 4 berša**. Pala 4 berša šaj keres Kündigung.



Univar si ekh **contracto kerdo pe varesosko ċaso**. Kava znaċil: O contracto žal feri pe varesosko ċaso. Pala kado musaj **te keres nevo contracto**. Vaj musaj te žas **avri anda kher**.

Kana kames te **puċhes** vareso vaj si tu problemura, rode tuke žutimos. Napriklad: ka o advokato vaj ka **Beratungs-Stelle**.



Univar šaj keres averes: Kana tu korkoro **rakhes varekas pe ċiro kher**. Atunċi šaj keres majsigo o Kündigung thaj majsigo šaj žas avri anda kher.

Importantno:

O vlasniko musaj te phenel, ka kamel te lel kodole manuŝes pe ċiro than. Kana ċi kamel o vlasniko, atunċi naŝti cirdes majsigo avri.



Tut naj pravo majsigo te keres Kündigung.

Trobul man varesosko grunto te kerav Kündigung?

Nej. Naj musaj te avel tu grunto, soste cirdes avri anda kher. Kana nas tu ćisoske problemura, atunći **śaj keres Kündigung**.



Trobul tut samo jekh grunto po Kündigung, kana majsigo kames te cirdes avri. Vaj ći astares tut pe ćaso, ka śaj keres Kündigung. Kana kames te pućhes, rode tuke žutimos.

Napriklad:

Kana dan tut gindo majsigo te cirdes avri anda kher. Kana ći astares tut po ćaso, so si po Kündigung.

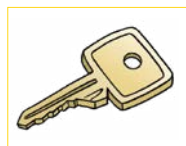
2. So musaj te kerav pala Kündigung

- Trobus te meldis tut ka o valsniko vaj e gazdarica, majanglal sar žal avri o **čas**o po Kündigung.
- Musaj te keres svato e vlasnikosa, kana kames te des o **kher thaj e klučuri/e kiji**.



Napriklad:

- Kana kames avri te cirdes?
 - Kana kames te des o **klučo** palpale?
-
- Musaj te mukhes avera manuša te **dikhen** o kher: Kava značil: Angla kodo sar avera manuša kamen te len kado kher, kamen majanglal te dikhen les. Vi atunči kana inke bešes ando kher, musaj te mukhes kava. Trobul te les tuke čas pe kado. Musaj te sikaves e manušenge o kher.



E sudovi/i kris phenen:

Musaj si tuke majcerra jekh drom ando kurko te mukhes, vareko te šaj dikhel o kher.

Importantno:

E manuša našti aven ando kher bi terminosko. Trobun majanglal te keren tusa termino.

3. So trobunav te kerav angla sar žav avri anda kher

– Paruimata ando kher:

Kadey trobus te mukhes o kher, sar sas kana avilan ando kher.



Kava značil:

Kana sas mebli andi kuchnia, avera mebli vaj nevi phuv.

Naprikklad:

So budolindan ando kher vaj kerdan mebli andi kuchnia, vaj kerdan nevi phuv.



Si averes:

Kana o vlasniko mukhel pe kado, šaj ačhon e mebli ando kher.

Importantno:

Atunčí trobus te manges lestar te ramol tuke kava. Tu šaj bikines kadala mebli e manušenge, so avena te bešen ando kher. Kava značil: Tu mukhes e mebli ando kher. Atunčí o nevo lokatori trobul te počil tuke pa mebli. Akava akharel pe: Ablöse.



Majbut informacije tordjon pe 14 rig (o kapitlo Ablöse).

Importantno:

Vi kate musaj te ramos lesa ekh contracto. Ramosar mišto so bikines e lokatoreske, so bešela ando kher. Musaj te avel opre čiro thaj lesko podpiso!

E popravki thaj renovacija:

Kadey si: Tu naj musaj, kana cirdes avri te keres renovacija. Trobus te keres renovacija samo atunči: Kana si kado ramome ando kheresko contracto thaj si vašno. Vaj kana mukhes o kaher phagerdo



Dikh mišto kana cirdes avri anda kher:

- So si ramome pa renovacija ando contracto.
- Thaj sas ando kher kerdi renovacija ando čas, kana bešesas andre.
Majbut informacije pa renovacija rakesa kate: <http://bit.ly/2PzUh39>
- Kana makhlan e falura/zidovi ande razni farbi, atunči musaj kana cirdes avri, o kher te makhes po parno. Fajma hot o vlasniko phenela, ka či trobus. Anda kava majlačas pučh lestar.

– Kana ćistos/keres užimos ando kher:

**Kana des e klučuri, musaj o kher
kompletno ćisto/užo te avel. Kava
znaćil: Ande sobi našti avel khanći.**

Thaj vi:

- **E pinca/podrum**
- **Thaj sa e sobi, ka garavel pe stvaruri.**

Dikh, sa e phurane mebli thaj e stvaruri
po – **Sperr-Müll** – te ćhudes avri. Pe kado
trobus termino te keres. Atunći avel o
Müll-Abfuhr thaj lel ćiro Sperr Müll.



Majbut informacije po kava temato
rakhesa: <https://bit.ly/2BHaikF>

Kana des o kher, trobul **sa ćisto te avel**.
Kava znaćil: Angla kodo sar cirdes avri, sa
e sobi trobun uže te aven. Ćisoski mel te
na mukhes ando kher.



4. Pe sos te lav sama kana dav o kher?

– **Te keres termino:**

Kana des o kher, trobus te keres po časo termino ka o stanodavac vaj ka i gazdarica



Najkasnije/majpalal o kher musaj te des **pe agoresko/poslednji djes** sar si o **Kündigung-Frist**. Te kames, šaj des o kher vi majsigo.

Napriklad: Kana kames majsigo ando aver kher te cirdes.



– **Svedoko vaj aver manuš:**

Kana des o kher le tusa **svedokos** vaj avere manušes.

Le varekas, ko šaj žutil tut. Sikav e svedokoske sa o kher, te šaj, kana trobula te žutil tut. Napriklad: Kana o stanodavac majpalal phenela: O kher mukhlan sa phagerdo. Atunči musaj te počis lóve. Atunči o svedoko šaj phenel: Me dikhlem kado kher thaj ando kher sa mišto sas. Man si dokaz, ka o stanodavac xoxavel.

Importantno:

O svedoko našti avel partneri ando contracto. Našti tordjol ando contracto. Napriklad: vereko ko bešel tusa ando kher.



– O protokolo kana des o kher:

Kana des o kher, avla kerdi kontrola, hot ando kher si sa mišto. Kava značil: Trobus te sikaves e vlasnikoske nango kher. O vlasniko atunči phenela, si sa mišto vaj nej. Vaj hot musaj avla te keres užimos.



Trobus uvek ekh **protokolo te ramos**, kana des o kher. Kote trobul te tordjol: dem o kher užo thaj nango. O vlasniko trobul te dubil o kher kadey, sar sas majanglal.

Importantno:

1. Musaj te ramos e data, kana des o kher.

2. O vlasniko thaj tu trobunen po protokolo te ramon tumaro podpis.



**Kadalesa si tut majpalal dokaz:
Kana cirdem avri anda kher, astardem
man pe sa regulamino. Dem o kher
kadey, sar so trobul.**

Tipo:

**Angla kodo, sar cirdes avri anda kher,
trobus te keres foto/sliki.**



– Kana si vareso phago:

Kana o lokatori phagrel vareso ando
kher, šaj mangel o vlasniko **renovacja**
te kerel vaj **nevo te kinel** pe kodo
than. Pe kado si vašno **Haft-Pflicht-**
Versicherung te avel tut, ke šaj počil pa
kado, so si phago ando kher.

Majbut informacije pa Haft-Pflicht-
Versicherung rakhesa ando interneto:
<http://bit.ly/2Nc2wRc>

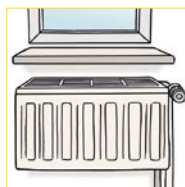
Importantno:

Kana lel pe hasna anda mebli, či značil, ke si phage. Kana lel pe hasna značil: Kana bešel pe ando kher thaj kožistalil pe anda mebli. Kava si naprikład: kana e phuv si musardi, ke phirel pe pa kher ande papuči. Kava naj musaj te počil o lokatori vaj te kerel reperacija.



– E ličnikura/Zählerstand

Kana bešes ando kher, trobul tut elektrika, paji thaj taćimos. Kana žas avri anda kher, musaj te dikhes, so sikaven e brojila po paji, elektrika thaj taćimos.



Pe kado si ande svako jekh kher brojila, so sikaven kado sa. Kava značil: akava ličnikura sikaven, kaći struja, paji thaj taćimos gelas tuke ando kher. Akava nemaćki phenel pe: **Zählerstand**.

Kado musaj te keres, angla sar cirdes avri:

Dikh so sikaven e ličnikura. Ramosar sa kava ando protokolo, kana des o kher. O vlasniko trobul te žanel: Kaći lan paji vaj energia thaj kaći trobus te poćis. Thaj anda savo punkto trobul o nevo lokatori te poćil.



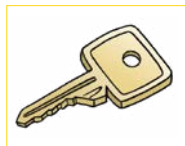
Le sama:

Univar, ċi biris korkoro te ginaves/ćitos, so sikaven e ličnikura. Atunći musaj te keres termino, ka o **Energie-Versorger**. Naprikład: kodi firma, so les lestar ċiri energia. Atunći kodi firma trobul te dikhel, so sikaven e ličnikura.



– **E kheresko klučo/e kija:**

Kana cirdes avri anda kher thaj des palpale e klučuri, musaj kado te avel ramome, ke dan e klučuri.



Kava značil: Kana des o kher ramosar ando protokolo, ka o vlasniko dubisardas tutar e klučuri.

Importantno:

Thov čiro podpis samo atunči, kana san sigurno/pewno, ka ando protokolo si **sa** mišto. Kana si tut pučhimata vaj problemura, rode tuke žutimos.

Napriklad: Kana vareso či hačares. Vaj kana ando protokolo vareso čorivanes tordjol.



Atunči naj tuke musaj te thos čiro podpis. Angla sar cirdes avri anda kher vaj čiro contracto avri gelo/isteče, musaj te des e klučuri palpale ka o vlasniko.

Majbut informacije pa protokolo kheresko rakhesa ando internet:
<https://bit.ly/2xCHSUq>

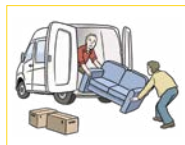
5. So trobunav te kerav kana cirdav avri:

- Rode tuke majanglal **žutimos kana cirdes avri.**

Kana kames te les specjarno firma pe kado, ker termino ka ekh **Umzugs-Unternehmen.**



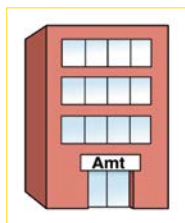
- Napriklad: Ker e manušenca so žutina tut termino, te žanen kana trobun te aven te žutin tut.



Tipo:

Kana kames te les firma Umzugs-Unternehmen, cirde avri anda kher majlačhes ande kakala časura: **Maškar o 6. ži ka o 13. thaj o 18. ži ka o 24. ando čhon.** Atunci e firma si majejftino.

- **Importantno:** Kana les kathar o Sozial-Amt vaj kathar o Job-Center lóve, ža thaj pučh tuke.



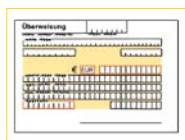
- Musaj te žas ando Kunden-Zentrum thaj te **meldis** tut avri: Kava značil: Trobus te meldis tut po amto, kana cirdes avri anda kher vaj kana si tut nevo adresi. Ža kote po amto, ka avela čiri lokacija po nevo kher.

Importantno:

Trobusa čire čhavorren ande nevi škola vaj ando nevo Kindergarten te meldis. Kava značil: Trobusa te phenes, ka lan tuke nevo kher thaj si tut nevo adresi.



- Musaj **te ačhaves e počimáta pe čiro banko**, kana redovno cirden tuke e lóve. Napriklad: Kana svako čhon žan pa banko čire rachunkura, so počis pa:
 - Pe čiri **mita**
 - Pa **elektrika**
 - Pa **čiro telefono**



- Trobus te phenes círo nevo adresi.

Například:

- Po **banko**
- Po **Finanz-Amt**
- Po **Job-Center**
- Po círo **osiguranje/Versicherung**
- Ka círo **doktoro vaj doktorica**



- Trobus te žas pe pošta te phenes, ka si tut nevo adresi thaj te keres antrago.

Akava antrago akharel pe: **Nach-Sende-Antrag**. Kava značil: Kana vareko bičhavel tuke lil po phurano adresi, atunčí e pošta bičhavela tuke o lil pe círo nevo adresi.



O formuláro po **Nach-Sende-Antrag**

rakhesa ando interneto:

<http://bit.ly/2BCOFSM>

- Musaj te meldis ka e firmy –

Versorgungs-Betriebe.

Například:

Kote ka si círo nevo kher e **elektrika te meldis**.

6. Pe sos trobunav te lav sama paša kaucja

Kana les tuke ekh kher, musaj te počis e **kaucja**. E kaucja si lóve, so počil o **lokatori** vaj e **lokator**ka. Kadala lóve si e vlasnikoske ekh gvarancja. Kadale lóvenca počil o vlasniko e butja, so **phagile** ando kher.



Naprikklad:

Kana vareso phaglan ando kher. Thaj o vlasniko musaj te kerel renovacija. Atunçi počil o vlasniko e butji anda kadala lóve. Atunçi dela tu o vlasniko **majcerra lóve palpale**.

Importantno:

Kana ando kher sa mišto si, atunçi sa e kaucja so počindan, dela tuke palpale.

Dikh mišto pe kava:

O vlasniko šaj te del tut palpale e kaucja pala 6 čhona.

Naj tut pravo te manges, te del tut o vlasniko e kheresko majsigo e kaucja.

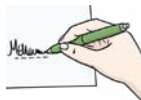


Kana cirdes avri anda kher



Laçho plano
te keres kana
cirdes avri

- nevo kher te rodes
- Kathar o Job-Center te puçhes



Te phandaves o con-
tracto po phurano kher

- Pe terminura te les
sama



Kana avel o nevo
lokatori te dikhel
o kher

- Te mukhes te dikhel o
kher



Te ingeres sa avri
anda kher thaj te
keres užimos



Kana des o kher
thaj e kluçuri musaj
te keres protokolo

- Kana si vareso phago,
te keres foto/slika



Avri te cirdes

4.

**Čire prava vaš e
diskriminacija**

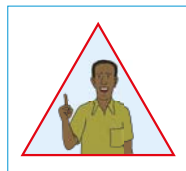
4. Ćire prava vaś e diskriminacija

1. So si e diskriminacija thaj so phenel vaś kava o pravo?

Kana rodes vaj des palpale o kher aj reses e manuśendar diskriminacija, si tut Ćire prava. Kado tordjol ando Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG).

Kado zakono phenel, ka e diskriminacija si zabranjeno anda but gruntura.

Napriklad naśti Ćhuden tut pe rig kana rodes kher, ke anda ekh aver them aves vaj invalida san. Kado si diskriminacija.



Ali na uvek, kana Ći den tut kher si kado diskriminacija. Ande bāre fōrura but manuśa – śel thaj śel – roden penge kher. AtunĆi Ći biril o vlasniko vaj e gazdarica savoren te akharel pe dikhimo e kheresko (Besichtigung). Butivar Ći san tu o grunto, feri/samo po but manuśa kamen jekh kher.

Ekh primer pe diskriminacija:

O vlasniko akharel numa e Nemcon te dikhen lesko kher. Ekh familija anda Syria Ći dubil/kapil termino te dikhen o kher, ke o vlasniko Ći kamel avere themutnen ande pesko kher. Kadi familija anda Syria si ekh priklado pe diskriminacija. Kasavi

diskriminacija, phenel o pravo našti avel.
Kana či lel o vlasniko varesoske lokatores
po kher, o grunto našti avel, ke kodo
manuś avel anda aver them, vaj leski mórći
si aver farba.

2. So trobul kerdo vaś e diskriminacija?

Kana reses diskriminacija, trobus te rodes
tuke žutimos. Ker svato ćire familiasa,
ćire amalenca thaj phen lenge pa kado
problemo so reslan. Kado śaj ažutil tut,
kadi situacija majlačhes te haćares. De
tut gindo ćire familiasa vaj ćire amalenca,
sosko žutimos trobul tut. Khonik či trobul
te mukhel pe diskriminacija! Svako jekh
śaj phenel nej pe diskriminacija.

Kate śaj rodes tuke žutimos:

- Antidiskriminierungsstelle:
<http://bitly.ws/ABay>
- OEGG: <http://bitly.ws/ABaS>
- Caritas: <http://bitly.ws/ABaV>
- Rubicon: <http://bitly.ws/ABb4>

5.

Žutimos ando

Žutimos ando

- Majbut informacije te **rodes kher** rakhesa ando interneto: <https://bit.ly/2Mqh2sn>
- O antrago po **Wohn-Berechtigungs-Schein** rakhesa kate: <https://bit.ly/2pt94R4>
- Majbut informacija **kana des o kher thaj pa protokolo** rakhesa ando interneto: <https://bit.ly/WqCK>
- E adresura thaj kana puterdej e **Kunden-Zentrums** rakhesa kate: <http://bit.ly/2wjzjwp>
- Informacije kathar o **Job-Center**: <https://bit.ly/WqCK>
- Informacije po **Fachstelle Wohnen** rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2OUjGTG>
- Majbut informacije **pa kaucja** rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2LlI66n>
- Informacije pa kheresko regulamino – **Haus-Ordnung** rakhesa kate: <http://bit.ly/2N8wTrB>
- Majbut informacije pa košti e khereske – **Neben-Kosten** rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2w9sQVz>
- Majbut informacije pa taćimos – **Heizen** rakhesa ando interneto: <https://bit.ly/2o5BCPZ>
- Majbut informacije pa **Haft-Pflicht-Versicherung** rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2Nc2wRc>
- Majbut informacije pa kalupo – **Schimmel thaj Lüften** rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2P00cx5>
- Majbut informacije pa smeti – **Müll-Trennung** rakhesa ando interneto: <https://bit.ly/2BHaikF>
- Jekh šablono pe kheresko **Kündigung** rakhesa ando interneto: <https://bit.ly/2MsoOSp>

- Majbut informacije pa temato renovacija – **Renovieren** rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2PzUh39>
- Majbut informacije pa **Sperr-Müll** rakhesa ando internet: <https://bit.ly/2N31mXv>
- O formulari pe Nach-Sende-Antrag rakhesa ando interneto: <http://bit.ly/2BCOFSM>

E kooperative projektura



Ministerium für Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



O kontakto

Stadt Köln

Amt für Integration und Vielfalt
Kommunales Integrationszentrum
Kleine Sandkaul 5
50667 Köln

T: 0221 221-29292

F: 0221 221-29166

ki@stadt-koeln.de

www.ki-koeln.de



Stadt Köln

Die Oberbürgermeisterin

Amt für Integration und Vielfalt

Amt für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Gestaltung und Druck

Zentrale Dienste der Stadt Köln

Bildnachweis

Titel: © ink drop/Fotolia

Innenseiten: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung
Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013 – 2018

13-JG/279-23/16/11.2023

